SUPERSTICIONES Y CREENCIAS POPULARES RELACIONADAS CON ANIMALES ARRAIGADAS EN LAS CULTURAS GALLEGA Y POLACA. TEMA DE "ANIMALES" EN EL AULA

MAŁGORZATA KOSZLA-SZYMAŃSKA
INSTITUTO DE ESTUDIOS IBÉRICOS E IBEROAMERICANOS
UNIVERSIDAD DE VARSOVIA, POLONIA

INTRODUCCIÓN

En Galicia siempre ha existido la creencia en un mundo de ultratumba con características no sólo del Más Allá de las creencias cristianas, sino también con aspectos diferentes que proceden de la civilización romana y de culturas anteriores. Se dice que cualquier persona que ha tenido la oportunidad de vivir en Galicia y de tratar con sus habitantes es de la opinión que los gallegos son muy tradicionales y muy aficionados a las costumbres de sus antepasados. Casi cada gallego, no importa su estatus ni su procedencia familiar, cultiva su fé como algo especial o incluso algo que procede del otro mundo. Galicia desde siempre ha sido tierra de brujería y supersticiones, tierra de "meigas", de hadas "mouras", trasgos, santos míticos, peregrinos... tierra de misterio y prejuicios. Hasta hoy en día los gallegos siguen siendo supersticiosos. Ocurre con frecuencia que lo nieguen o no lo admitan, pero independientemente de ello, los recuerdos de su pasado mágico se reflejan en cada rincón de su tierra. Uno de los elementos más interesantes que pueden fascinar a cualquiera, es el famoso conjunto de piedras megalíticas, edificado en la zona marítima de La Coruña, llamado "Familia de los menhires por la paz". Su autor, Manolo Paz tenía la intención de reflejar en su obra el espíritu de los primeros y legendarios pobladores de esta parte de España.

ACTAS XLV (AEPE). Malgorzata KOSZLA-SZYMANSKA. Supersticiones y creencias popula...
Centro Virtual Cervantes

En lo que se refiere al concepto de la superstición, no cabe duda de que es un fenómeno que se extiende por todo el Universo, desde que el mundo es mundo y desde que el hombre es hombre. Es muy difícil precisar detalladamente el origen de las supersticiones. Según el escritor y doctor en medicina, Charles Panati, las primeras supersticiones datan del año 50.000 a. C. y al parecer, tuvieron su origen en el *Hombre de Neanderthal* de la Asia Occidental, cuya primera creencia supersticiosa fue la evidencia de *un más allá*. Y mientras el *Homo Sapiens* abandonaba a sus difuntos, los hombres de Neanderthal los sepultaban con armas, mejores alimentos y carbón vegetal para que pudieran utilizarlos en la otra vida (Ch. Panati cit. por J.C. Schmitt, 1992:6). Las supersticiones generalmente nacen del miedo ante cualquier clase de peligros, como las enfermedades, la muerte, etc. Para combatirlo, el hombre primitivo desarrolló una serie de creencias a las que atribuía poderes especiales que le liberaban de las "malas influencias". La tipología de supersticiones en general es muy abundante. Las hay en torno a la vida, a la Naturaleza, a las piedras, agua, flores, árboles y, naturalmente, en torno a los animales.

Los animales en las cullturas gallega y polaca: supersticiones y prejuicios

Los gallegos les dan a los animales una gran importancia la que demuestran en muchas manifestaciones folclóricas. A algunos de ellos los consideran almas de los muertos y les adscriben misiones protectoras creyendo que a eso han venido al mundo. A otros, sin embargo, los tratan como encarnaciones de malos espíritus. A continuación, presento 10 ejemplos de animales (entre ellos, pájaros) que se tratan tanto en Galicia como en Polonia como animales "con poder"; entre ellos figuran: la *mosca*, el *cuco*, la *cigüeña*, la *golondrina*, la *urraca*, la *gallina*, el *gallo*, el *lobo*, el *zorro* o la *zorra* y la *serpiente*.

Las ***moscas***, en general, en todas las culturas despiertan asco porque la gente las asocia con suciedad, bacterias y enfermedades. Los gallegos creen que las moscas son, en realidad, brujas convertidas en moscas cuyo objetivo principal es molestar a todos y hacer daño. Hay quien dice que a veces las moscas, cuando zumban, anuncian una visita. Otros gallegos afirman que durante la noche de San Juan las meigas reparten enjambres de moscas correspondientes a cada casa con el fin de que molesten a sus habitantes y animales que les pertenecen durante el verano.

En Polonia las personas supersticiosas también tratan a este insecto como símbolo de lo malo, o incluso como servidor del diablo. Se cree que las ***moscas*** escuchan lo que decimos nosotros los humanos y se lo comunican a los malos espíritus y a los demonios. Por eso, cuando están cerca de nosotros, debemos tener cuidado con lo que decimos y hacemos. Si de repente en nuestro alrededor aparece un enjambre de moscas, eso predice una gran desgracia (Izabela Podlaska, Miłosława Krogulska, 2009:147). Así que, las asociaciones con respecto a este insecto tanto en Galicia como en Polonia, son muy parecidas.

ACTAS XLV (AEPE). Malgorzata KOSZLA-SZYMANSKA. Supersticiones y creencias popula...
Centro Virtual Cervantes

En lo que se refiere al ***cuco***, los gallegos creen que es un pájaro adivino que desde hace mucho tiempo goza de la simpatía humana. En muchas leyendas gallegas el cuco simboliza un pájaro inocentemente oprimido. Esta creencia proviene de una leyenda popular en la que el cuco se identificaba con una princesa que se quedó embarazada de un leñador. En vista de ello, un mago prometió a su padre que se casaría con ella con tal que se deshiciera de su hijo –"fruto de la vergüenza", justamente después de su nacimiento. Sin embargo, la princesa no lo aceptó y el mago, muy enfadado, la convirtió en un cuco. En Galicia los dichos populares como *Cuando canta el cuco ven el pan al suco* relacionan esta ave con la primavera y las tareas del campo: "*Canta o cuco, tempo enxuto*", es decir: *Cuando canta el cuco el tiempo enjuto*, lo que quiere decir que cuando canta el cuco, hace un tiempo bueno. Hay también una serie de expresiones cotidianas relacionadas con el cuco como: *estar contento como un cuco*, *ser como un cuco* o *ser muy cuco* (ser habilidoso). En el léxico encontramos también el verbo *cucar*, con los significados de *campar* o *presumir*, *atraer* e incluso *dar por rematada una situación*. El canto del cuco tiene también una virtud profética, y es adivinar el tiempo que falta para la boda de una chica joven que se lo pide así:

Cuco, cuquiello,
barbas de escobas,
¿cuántos años faltan
pa la mi boda?
Y el cuco responde: Cu, cú.
Y la niña cuenta: Uno
El cuco sigue: Cu, cú.
Sigue la niña: Dos, etc.

En Polonia los ***cucos*** se relacionan generalmente con la longevidad. Se suele decir que al oír cantar a este pájaro, hace falta contar los cu-cús que oímos, ya que se cree que el número de dichos sonidos corresponde al número de años de vida que todavía nos quedan por vivir. Pero no se asusten, porque este número puede también predecir el número de niños o de años felices de amor y armonía. Además, se cree que la persona que es la primera en oír los cu-cús, obtendrá ese mismo año mucho dinero.

La ***cigüeña*** es otro pájaro que en todas partes despierta emociones positivas. Desde tiempos muy remotos la cigüeña se asociaba con el renacimiento de la naturaleza después del invierno y también con el principio de una vida nueva. Por esta razón, se cree que estos pájaros traen a los niños a sus mamás. Se dice también que si en el nido construido sobre el tejado de una casa se ve una pareja de cigüeñas, esto significa que en esta casa pronto nacerán niños y que todos sus habitantes serán felices y afortunados. En Galicia se cree que las cigüeñas son ángeles protectores convertidos en cigüeñas, cuya misión es proteger las casas

ACTAS XLV (AEPE). Malgorzata KOSZLA-SZYMANSKA. Supersticiones y creencias popula...
Centro Virtual Cervantes

ante todo tipo de males y desgracias como: relámpagos, fuego, inundaciones, etc. Para invitarles a que coloquen su nido sobre el tejado de una casa, sus dueños ponen encima de ella una rueda de carro.

También en Polonia se cree que es la ***cigüeña*** la que trae a las mamás a los niños recién nacidos. Se dice también que si las cigüeñas hacen su nido sobre el tejado de una casa, eso significa que en esta casa vive gente buena. Además, el nido de cigüeña construido sobre una casa asegura a sus habitantes la felicidad. Por este motivo, las cigüeñas en Polonia son unos pájaros muy queridos. Como vemos, este pájaro tiene connotaciones muy positivas en nuestras dos culturas.

En cuanto a las ***golondrinas,*** los gallegos creen que las golondrinas o, como ellos dicen, "*As anduriñas*" traen buena suerte a los habitantes de las casas donde hacen su nido o sus nidos. Por eso en Galicia la gente no los destruye, sino todo lo contrario, les ayuda a hacerlo más firme o estable para que no se rompa con facilidad como muchas veces ocurre. Como nos cuenta una leyenda, la golondrina es un pájaro que asistió a la Pasión de Jesúcristo. La leyenda dice que la golondrina trató de arrancar las punzantes espinas de la corona que se clavaban en la cabeza de Jesúscristo, pero desgraciadamente, una de ellas se clavó en el corazón de este bello pájaro (*Más allá de la Ciencia*, Madrid 1995, no. 12, p. 45). En el nido de las golondrinas está la misteriosa *herba cabreira* que da a su propietario grandes y muy extraños poderes. Para conocer mejor su fuerza, se aconseja llevar el nido al río y observarlo en el agua. Se comenta que la hierba hace que el nido pueda flotar contra la corriente (L. Carre, 1977:55).

En Polonia la ***golondrina*** es también considerada como una ave de mucha suerte. Su aparición en el cielo predice la primavera. Toda persona que vea la primera golondrina, debe rápidamente echarse agua o lavarse con ella, porque este comportamiento le garantiza la protección de su piel contra los calientes rayos de sol en verano (Izabela Podlaska, Miłosława Krogulska, 2009:142). Los polacos creen también que las golondrinas que ponen sus nidos en los establos o las pocilgas, protegen a los animales que viven allí ante enfermedades y malos espíritus. Los supersticiosos afirman que a los que destruyan los nidos de golondrinas, las vacas les darán leche con sangre.

Otro pájaro al que quisiera referirme es la ***urraca***, una ave parecida al tordo, muy común en Galicia y conocida allí con el nombre de ***pega***; es una ave de pico cónico y muy ganchudo. Hay diversas variedades de *pegas*, todas de color ceniciento. En Galicia se dice que su chirrido anuncia una visita inesperada. Tanto en Galicia como en Polonia y en muchas otras culturas las urracas se tratan como "pájaros ladrones".

En la cultura polaca el encuentro de una ***urraca*** anuncia la alegría y el juego. Cuando la urraca grazna, avisa que los huéspedes se están acercando. Se dice que estos pájaros "ladrones" son capaces de robar cucharas de plata, sortijas de oro y otras joyas para guardarlas en su nido (Izabela Podlaska, Miłosława Krogulska,

ACTAS XLV (AEPE). Malgorzata KOSZLA-SZYMANSKA. Supersticiones y creencias popula...
Centro Virtual Cervantes

2009:151). También si soñamos con una urraca, es la señal de un posible robo. Soñar con una bandada de urracas predice la traición de una mujer que denigrará a la persona que ha tenido dicho sueño (Maria Anna Adamska, *Sennik na każdą noc*, Poznań 2007, p. 282).

En la tierra gallega uno de los pájaros o aves con poder es la ***gallina***. Aunque la gallina parece ser una ave simpática, tranquila e inofensiva, no ocupa un puesto muy positivo en la tradición gallega y se asocia más bien con propiedades peyorativas. No es bueno, por ejemplo, que la gallina "cante como un gallo", porque se cree que si hace esto, puede augurar la muerte de un habitante de la casa a la que pertenece. Para no ocurra este mal presagio, hace falta llevarla a la cocina y allí pasarla por debajo de un banco o una silla pronunciando al mismo tiempo estas palabras: "*Sea por vida, sea por morte, cámbiese a sorte e por ti veña a morte*", lo que traducido literarmente a la lengua española, sería: "*Tanto por la vida como por la muerte, cambia la suerte, porque (si no lo haces), por ti vendrá la muerte*". Al decir este conjuro, hace falta echar a la gallina inmediatamente por la ventana que debe estar preparada mucho antes para poder hacerlo. También es conocida la paremia que dice que: "*Gallina que como gallo canta, apriétale la garganta*"; es una superstición del vulgo crédulo, común a otras naciones. Igualmente dicen los franceses: *Quand la poule veut chanter comme le coq, il faut lui couper la gorge*. Este refrán significa que la gallina que como gallo canta, anuncia la muerte. Por eso hace falta "apretarle la garganta", es decir, matarla.

También en Polonia, cuando oímos cacarear a una ***gallina***, este animal presagia grandes problemas, como la muerte o incluso, una guerra. Se comenta que para ello no hay ningún remedio eficaz (Izabela Podlaska, Miłosława Krogulska, *Przesądy*, 2009:143). Se cree también que durante la cena de Nochebuena, los invitados no deberían levantarse los primeros de la mesa, porque si lo hacen, sus gallinas no van a poner huevos (A. Zadrożyńska, Poznań 2000: 56-57).

En cambio, el ***gallo*** en la cultura gallega tiene la fama de una ave que ayuda a las familias, aunque no siempre se asocia allí con buena suerte. En la mayoría de los casos el gallo cumple el papel de guardián o reloj de la casa. Por ejemplo, su misión consiste en anunciar el paso de las brujas con un fino silbido cuando éstas se encuentran cerca del gallinero. Este comportamiento del gallo causa una gran inquietud tanto entre las gallinas como entre los dueños de la casa que sin duda alguna se sienten avisados de un posible peligro. También es frecuente que, en lo referente a las fianzas y el comercio, se ponga un gallo de papel y debajo se escriba el siguiente letrero: "*No se fía hasta que cante un gallo*". Es, indudablemente una alusión al refrán popular que dice: "*Este gallo que no canta, algo tiene en la garganta*", lo que da a entender que cuando se guarda silencio ("*gallo que no canta*"), es siempre por algún temor u obstáculo.

Cuando en Polonia se oye cantar a un ***gallo***, es la señal de la llegada del amanecer, que simboliza el triunfo de la luz sobre la oscuridad. Según una creencia

ACTAS XLV (AEPE). Malgorzata KOSZLA-SZYMANSKA. Supersticiones y creencias popula...
Centro Virtual Cervantes

popular, la voz del gallo ahuyenta a los demonios y a otros espíritus infernales y tiene el poder de disminuir la influencia de malas energías, debido a lo cual, esta ave se asocia en Polonia con connotaciones muy positivas.

En cuanto al ***lobo***, son muchas las tradiciones que lo relacionan con su culto como animal totémico. Aunque se le espanta con fuego, luz y música, el problema surge cuando el lobo consigue mirar al hombre, porque su mirada es como la del fuego de los tizones encendidos, que produce pavor.

También en Polonia las primeras asociaciones relacionadas con el ***lobo*** eran sumamente negativas porque popularmente se creía que era un animal peligroso, salvaje, sanguinario y feroz. Este convencimiento está demostrado en muchas expresiones populares y dichos polacos del lenguaje hablado, como: *"Człowiek człowiekowi wilkiem" [El hombre es un lobo para hombre]. "Nie wywołuj wilka z lasu" [No llames al lobo que está en el bosque]* que puede ser el equivalente de los siguientes modismos españoles: *"No despiertes a la bestia"*, *"Mejor (es) no menearlo"* o *"No te metas en la boca del lobo"*, etc. La versión latina del famoso proverbio citado al principio (*El hombre es un lobo para hombre*), o sea: "*Homo homini lupus*", la cita también Thomas Hobbes en el manuscrito del *Leviatán* (A. Bereszyński, S. Tomaszewska, 2006: 115-118).

Otro animal muy característico de ambas culturas es el ***zorro.*** El zorro se trata en Galicia como un animal astuto que sabe recurrir a una serie de trucos con el fin de engañar tanto a humanos como animales. Por este motivo, la figura del zorro se aprovechaba y se sigue aprovechando en las famosas fábulas de La Fontaine, Esopo, Samaniego y otros autores como un protagonista muy característico, en que se acumulan los rasgos negativos del carácter humano. Para confirmarlo, se dice que el zorro es incluso capaz de hacerse el muerto cuando lo sorprenden en el gallinero. Se comenta que hasta su forma de correr es muy curiosa porque nunca corre en línea recta, lo que da pie a la expresión: "*Sabe as voltas do raposo*" que significa que: "*Sabe dar vueltas como el zorro*" (J. Rodríguez López, 1970: 112).

También en Polonia el ***zorro*** o la ***zorra*** se trata como símbolo de malicia, engaño e hipocresía. También en el Nuevo Testamento el rey Herodes se solía llamar "*zorro*". Los cristianos lo trataban como la encarnación de Satanás. En lo que se refiere a la vida en el campo, es frecuente oír decir allí que el zorro se hace el muerto para poder cazar a su víctima con más facilidad.

El tema de la ***culebra o serpiente***, por su antigüedad, aparece en muchos monumentos prehistóricos. Los celtas que ocuparon Galicia y Portugal fueron los *saefes*, *sefes* o *serpes*, que adoraban a la serpiente. En las creencias populares las culebras son guardianes de tesoros. Muchas personas creen que se enroscan en ellos e incluso llegan a tener la piel de oro y cuando se hacen viejas, adquieren la capacidad de volar. Algunos gallegos afirman que las serpientes nacen de un huevo de una gallina, pero para que eso pueda suceder, dicho huevo debe tener siete años.

ACTAS XLV (AEPE). Malgorzata KOSZLA-SZYMANSKA. Supersticiones y creencias popula...
Centro Virtual Cervantes

En lo que se refiere a este reptil en Polonia, es conocida allí una leyenda popular según la cual Dios castigó a este animal por sus culpas dejándole sin patas. Desde aquel momento, ese reptil se ve obligado a reptar o arrastrarse. La gente, en general, siempre les tenía y sigue teniendo mucho miedo. No es de extrañar pues, que haya muchas supersticiones que siguen estando palpables en el comportamiento de la sociedad polaca (A. Bereszyński, S. Tomaszewska, 2006: 111). Una de ellas dice que encontrar una serpiente en el camino sin embargo trae mucha suerte. Para los eslavos, que eran los primeros pobladores de Polonia, encontrar una serpiente significaba vencer las dificultades. También se afirma que la persona que vea una serpiente poniéndose tensa, vencerá a sus enemigos (I. Podlaska, M. Krogulska, 2009: 151). Según otra superstición, ver una serpiente comiendo, presagia recibir una suma de dinero. Se dice también que las serpientes nunca pican a las mujeres embarazadas. Además, la cabeza y los dientes de este reptil traen suerte a los que participan en los juegos de azar. Se comenta también que la piel de serpiente ayuda a curar el reuma (Ibídem).

Tema de "animales" en clase.

Cualquier tema puede aprovecharse en clase, también el de las supersticiones relacionadas con animales, que he tratado en mi ponencia. Creo que la mejor manera de aprovecharlo es un debate basado en una serie de preguntas que el profesor puede dirigir a sus alumnos; por ejemplo:

1. *¿Eres supersticioso? ¿Por qué eres (no eres) supersticioso?*
2. *¿Por qué, en tu opinión, la gente cree en algunas supersticiones?*
3. *¿Cuál de los animales es, en tu opinión, un animal "con poder"?*
4. *¿Crees en que los gatos negros traen mala suerte?*
5. *¿Cómo te comportas (qué haces) cuando ves un gato negro que te cruza el camino? Justifica tu comportamiento.*

Un género literario muy ameno y recomendable en la enseñanza de un idioma, en el que siempre aparecen los animales, es la *fábula*. Como nos explica el María Moliner, la fábula es:

> *"(...) narración literaria, generalmente en verso, cuyos personajes son animales, a los cuales se hace hablar y obrar como personas, y de la que generalmente, se deduce una enseñanza práctica; como las de La Fontaine o Samaniego" (M. Moliner, tomo I, 1977:1270).*

Además de Jean de La Fontaine y Félix María de Samaniego, entre los autores de las fábulas figuran también: Lope de Vega, Tirso de Molina, Calderón de la Barca, Álvaro Cubillo de Aragón, Tomás de Iriarte, José Agustín Ibáñez de Rentería, Rafael García Goyena y muchos otros. Francisco M. Mota subraya que la fábula intenta:

> *"desprender una enseñanza útil o moral, por medio de alegorías" (F.M. Mota, 1973:7)*

ACTAS XLV (AEPE). Malgorzata KOSZLA-SZYMANSKA. Supersticiones y creencias popula...
Centro Virtual Cervantes

y después añade que:

> *"Es raro que haya una fábula que no sea alegórica (...), que no emplee relatos o sucesos fantásticos para encerrar una verdad o un consejo" (Ibídem).*

A continuación, quisiera presentar dos fábulas que proporcionan unas lecciones que nunca dejarán de ser actuales. Naturalmente, el trabajo del docente con el texto de la fábula debería constistir en su presentación, explicación del léxico nuevo y las estructuras gramaticales, así como un debate instructivo entre el profesor y los estudiantes.

I. Presentación de la fábula "*Las moscas*" de Samaniego:

Las moscas, Félix María de Samaniego

A **un panal** de rica miel
dos mil moscas acudieron,
que por **golosas** murieron,
presas de patas en él.
Otra dentro de un pastel
enterró su golosina.
Así, si bien se examina,
los humanos corazones
perecen en las prisiones
del vicio que los domina.

1. Explicación del léxico: un panal, goloso, preso de patas, perecer.
2. Los estudiantes buscan una moraleja / unas moralejas que se pueden sacar de esta fábula, por ejemplo:

   a) Abusar trae malas consecuencias
   b) Hay vicios que matan / Los vicios matan
   c) Los vicios te pueden costar la vida, etc.
   d) Todo exceso es malo / Los extremos no son buenos

3. Del debate surgen nuevos temas para hablar cuyo ejemplo en este caso son: *Los vicios humanos*. El profesor pide a los estudiantes que mencionen diferentes vicios humanos. Seguramente aparecerán entre ellos: *el alcoholismo*, *las drogas*, *los cigarrillos*, etc. que también pueden ser magníficos temas para los debates o discusiones.

ACTAS XLV (AEPE). Malgorzata KOSZLA-SZYMANSKA. Supersticiones y creencias popula...
Centro Virtual Cervantes

II. Otro ejemplo de una fábula con moraleja es "*El cascabel al gato*" de Lope de Vega.

1. Presentación de la fábula. Veamos cómo es:

El cascabel al gato, Lope de Vega

Juntáronse los ratones
para librarse del gato,
y después de largo rato
de disputas y opiniones,
dijeron que acertarían
en ponerle un cascabel,
que andando el gato con él
guardarse mejor podían
Salió un ratón **barbicano**,
colilargo, **hociquirromo**,
y **encrespando** el grueso lomo
dijo al senado romano,
después de hablar culto un rato:
¿Quién de todos ha de ser
el que se atreva a poner
ese cascabel al gato?

2. Naturalmente, el profesor sin falta debería explicar las palabras nuevas.
3. Los estudiantes, con ayuda del profesor, buscan la moraleja, o por medio de un refrán, o por medio de otro enunciado sentencioso, por ejemplo:

a) *El miedo abulta las cosas.*
b) *Quien no se aventura, no pasa la mar.*
c) *El mundo es de los audaces.*
d) *Si no te atreves, nunca llegarás a realizar tus sueños.*

III. Media hora antes de terminar la clase dedicada al tema de "animales", el profesor presenta una fábula moderna en PowerPoint, titulada "*La gallinita y el pan*". A continuación, se da la transcripción del texto de dicha fábula.

Fábula moderna: *La gallinita y el pan* (transcripción):

Una gallina encontró unos granos de trigo y dijo a sus vecinos: "Si sembramos este trigo, tendremos pan para comer". ¿Alguien me quiere ayudar a sembrarlo?

- "Yo no, ¡estás loca!", dijo la vaca. - "Mucho menos yo", completó el cabrito. - "Ni yo ¡tengo cosas que hacer!, aseveró el pato. - "Yo tampoco", replicó el cochino.

- "Entonces yo sola lo sembraré", dijo la gallina. Y así lo hizo. -El trigo creció y maduró, con unos granos dorados. - "¿Quién me ayudará a cosecharlo?", quiso saber la gallina.

- "Yo no; ya tengo salario mínimo garantizado", dijo el pato. - "No son parte de mis funciones. Sólo si me das una compensación", dijo el cochino. - "No, después de tantos años de servicio", exclamó la vaca. - "No voy a arriesgarme a perder el paro forzoso", dijo el cabrito.

ACTAS XLV (AEPE). Malgorzata KOSZLA-SZYMANSKA. Supersticiones y creencias popula...
Centro Virtual Cervantes

- "Entonces, yo misma los cosecharé", dijo la gallina, y así fue. Finalmente, llegó la hora de hornear el pan. "¿Quién me va a ayudar a hacer el pan?", indagó la gallina.

- "¡ Yo huí de la escuela y no aprendí esas pavadas. Me mantengo con el paro!", dijo el cochino. - "Yo no puedo arriesgar mi pensión por enfermedad", continuó el pato. - "Suponiendo que sólo sea para ayudar, es discriminatorio", refunfuñó el cabrito. - "Solo si me pagan horas extras", exclamó la vaca.

- "Entonces, yo misma lo haré", exclamó la pequeña gallina. Cocinó 5 panes y los puso en una cesta para que los vecinos lo vieran. De repente, toda la gente pasó y como quería pan, pedía un bocado. La gallina simplemente dijo: "¡No! Voy a comérmelos yo sola".

- "¡Lucros excesivos, usurera!", gritó la vaca. - "¡Sanguijuela capitalista!", exclamó el pato. - "¡Yo exijo igualdad de derechos!", gritó el cabrito. - El cochino gruñó:"¡La Paz, el Pan, la Educación, son para todos! ¡El pueblo tiene derechos!"

Pintaron carteles y pancartas diciendo "injusticia" y marcharon protestando contra la gallina; gritaron obscenidades y toda clase de improperios: ¡Fascista! ¡Robando el pan al pueblo! ¡Injusticia! ¡Quiero mis derechos!

Llamaron a un fiscal del gobierno, y le dijo a la pobre gallina: "Usted, gallina, no puede ser así tan egoísta. Usted ganó pan por demás y por eso tiene que pagar muchos impuestos". -"Pero yo gané ese pan con mi propio trabajo y sudor", se defendió la gallina. "¡Los otros no quisieron trabajar!", replicó resentida.

-"Exactamente", dijo el funcionario del gobierno. "Esa es la ventaja de la libre iniciativa. Cualquier persona, en una empresa, puede ganar lo que quiera. Puede trabajar o no trabajar. Pero de acuerdo con nuestra moderna legislación, la más moderna y adelantada del mundo, los trabajadores más productivos tienen que dividir el producto del trabajo con los trabajadores que no hacen nada. Además de eso existen el IVA, el impuesto al cheque, el débito bancario, el impuesto al lujo, el control cambiario, y los demás impuestos distorsivos. Todos ellos para garantizar la salud, la educación y la justicia de nuestro pueblo y todas ellas son las mejores del mundo".

Y todos vivieron felices para siempre, inclusive la pequeña gallina, quien sonrió y cacareando dijo: "Yo estoy complacida", "yo estoy complacida","yo estoy complacida. Ahora los vecinos se pasan todo el tiempo preguntándose ¿por qué fue que la gallina nunca más hizo pan?

Esta fábula debería ser distribuida y estudiada en todas las escuelas. Tal vez así, transcurridas una o dos generaciones, el mensaje central o la idea principal pudiera tomar el lugar de toda esa estupidez pseudo-igualitaria que insiste en deprimir un país y condenarlo al eterno miserabilismo.

A base del material presentado se ve claramente que las principales actividades que propongo hacer al trabajar en el tema de animales, son los ejercicios orales como: respuestas a una serie de preguntas, comentarios de los alumnos, discusiones, lectura de fábulas, búsqueda de moralejas, exposición e intercambio de opiniones, etc. Naturalmente, durante el proceso didáctico apoyado principalmente en la práctica oral, el docente puede también recurrir a distintos ejercicios de expresión escrita. Uno de sus ejemplos es la redacción sobre un tema o uno de los temas, propuesto por el profesor, por ejemplo: *¿Tu animal favorito? ¿Estás a favor o en contra de los toros? ¿Los animales tienen derecho a vivir? El hombre y*

ACTAS XLV (AEPE). Malgorzata KOSZLA-SZYMANSKA. Supersticiones y creencias popula...
Centro Virtual Cervantes

la agresividad de algunos animales, *Los animales exóticos en casa*, *Los animales en el circo*, etc., etc.

CONCLUSIÓN

A pesar de que Galicia es conocida como tierra de mitos y supersticiones, no cabe duda de que las supersticiones y todo tipo de prejuicios son de naturaleza universal. Por eso, no hace falta desplazarse a la República Dominicana, ni a Haití para ver a gente supersticiosa, creyente en el culto Vudú porque en cualquier país, también de la Unión Europea, vive gente supersticiosa que atribuye poderes sobrenaturales a distintos animales y no sólo... En este lugar podría referirme al famoso pulpo Paul que predijo la victoria de España. Creo que el aprovechamiento del tema de animales en el proceso didáctico es muy recomendable porque es un tema que generalmente interesa a los aprendices, independientemente de su edad o sexo. Además, es un tema reflejado en muchos dichos y refranes populares. Por esta evidente razón, las estrategias metodológicas encaminadas al empleo de las fábulas como textos de apoyo en la enseñanza de la lengua española, tienen una justificación tan bien motivada.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Adamska M. A. *Sennik na każdą noc. Wielka Księga Snów*, Vesper, Poznań 2007.
Bereszyński A., Tomaszewska S. *Zwierzęta a zabobony*, Wydawnictwo Akademii Rolniczej im. Augusta Cieszkowskiego, Poznań 2006.
Carré L. *Apuntes para una mitología popular gallega*, Porto 1951.
"Más allá de la Ciencia", No. 15 diciembre, MC Ediciones, Madrid 1995, p. 45
Fábula moderna "La gallinita y el pan" –presentación en PowerPoint– página web: www.slideshare.net/.../la-gallinita-y-el-pan.
Mota M. F. (Recopilación y selección), *Fábulas*, Editorial Gente Nueva, La Habana 1973.
Podlaska I., Krogulska M., *Przesądy*, Świat książki, Warszawa 2009.
Rodríguez López J. *Supersticiones de Galicia y otras preocupaciones vulgares*, Ediciones Celta, Lugo 1970.
Schmitt Jean-Claude, *Historia de la superstición*, Ediciones Crítica, Barcelona 1992.
Zadrożyńska A. *Światy, zaświaty. O tradycji świętowań w Polsce*, Wydawnictwo Książkowe „Twój Styl", Warszawa 2000.
Moliner M. *Diccionario de uso de español, tomo I, A-G*, Editorial Gredos, Madrid 1977.

ACTAS XLV (AEPE). Malgorzata KOSZLA-SZYMANSKA. Supersticiones y creencias popula...
Centro Virtual Cervantes